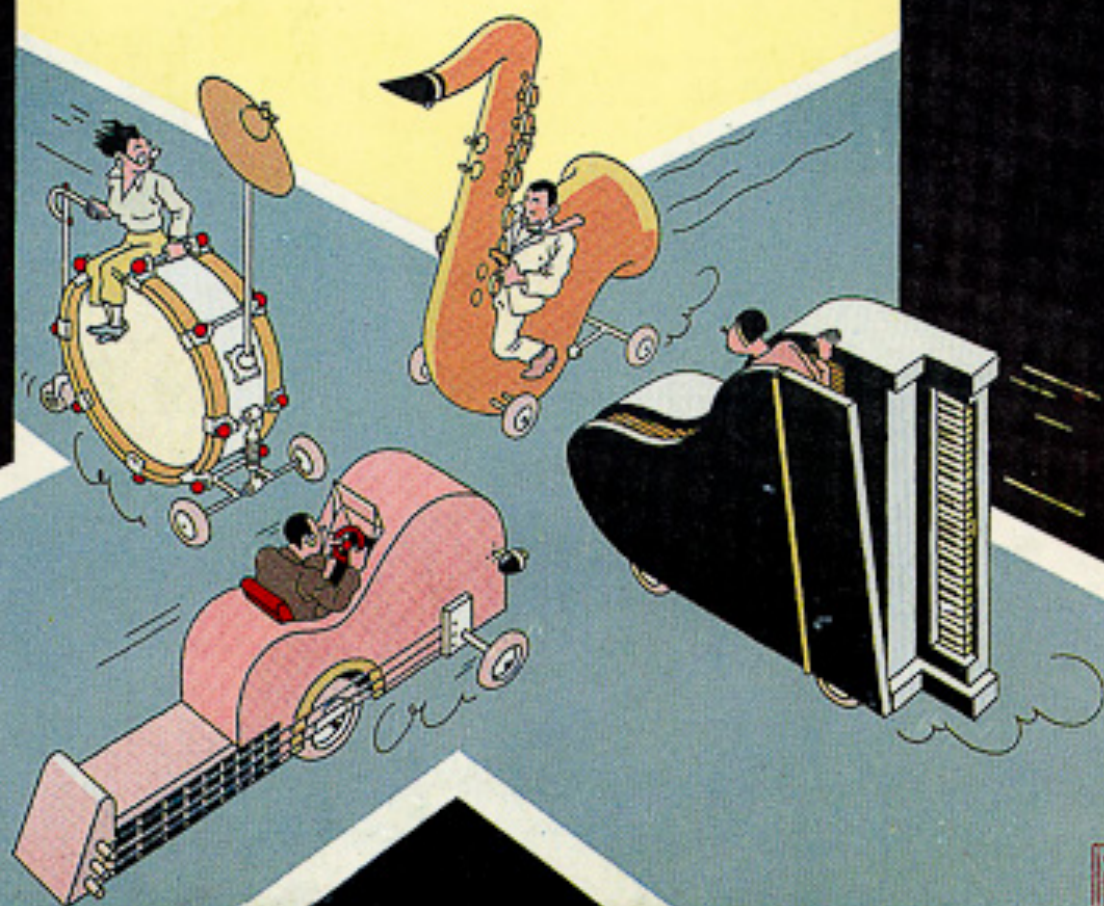


RENCONTRES TRANS MUSICALES

RENNES

11 12 13 14
DECEMBRE
1984



LONDRES



VIA ROSCOFF OU ST-MALO

Du 15 octobre 1984
au 15 avril 1985.



Brittany Ferries



Prof Pinpin & ses Funk-Noz. Ray Lema. La Soca (nuit ACTUEL-MCR). 11
12 One The Juggler. Théo HAKOLA Passion Fodder. The FALL. Evening Legions. LYRES.
Sergeï PAPAIL. Stéphan EICHER. Richard HELL. Sid Presley Experience. PHARAOHS 13.
14 Les Malades. Christian DARGELLOS. The Truth. Chevalier Brothers. Joe "King" CARRASCO.

1, 2, 3, 4, 5, 6! C'est parti pour la VI^e édition des Rencontres Trans-Musicales.

De la première nuit en collaboration avec le journal Actuel et la MCR jusqu'à la traditionnelle Salle de la Cité, nous avons voulu établir une programmation chaude, solide et éclectique.

Cette édition 84 est plus internationale que jamais avec l'arrivée des Anglo-Saxons. Voilà six ans que la programmation tourne autour du Rock Français et des Européens. Nous avons voulu cette année remettre l'"Euro Rock" à sa place et éviter le "nombrilisme". Si nous avons trouvé six groupes français passionnants, ils devront être à la hauteur de leurs confrères anglo-saxons. La programmation 84 est au maximum de nos possibilités car Terrapin continue de travailler avec des moyens dérisoires. Avec deux salariés et des

bénévoles nous devons tout faire nous-mêmes, de la programmation au collage d'affiches. Ce que nous réalisons avec 90 000 F de subvention, un organisme culturel n'arriverait pas à le faire avec 500 000 F. Et il n'aurait même pas l'inquiétude d'un échec financier provoquant sa disparition. Pour nous si, c'est quitte ou double. Malgré les beaux discours et les promesses électorales, Rennes reste une ville incroyablement sous-équipée en rapport à sa réputation de "Ville Rock". Pas de salle de spectacle, ni d'emplacement adapté pour un chapiteau et notre projet de café-concerts vidéos et studio d'enregistrement qui part à la dérive...

Passer son temps à bâtir des projets et attendre indéfiniment que les promesses se réalisent devient très vite exaspérant. Mais les Trans continuent à prouver que Rennes reste Rock, alors une fois de plus: "LET'S TRANS!"

Coordination administration: Maurice LIDOU — Programmation musicale: Jean-Louis BROSSARD — Attachée de presse: Laure Le Mat — Accueil presse: Gerard Pont — Terrapin Association 4, rue de Chatillon 35100 Rennes tél. (99) 51.14.82 — Magazinetélématique "Rock": Sylvie DESBLES — Sur Minitel 16.3.615.91.77 Nom: TC. Conception et rédaction: Richard DUMAS
Continuez les TRANS avec les Chevalier Brothers le 15 au Café Concert "La Vieille Forge" MOLLAC QUESTEMBERT Tél. (97) 45.72.18

citer

Location de Voitures

A Rennes:
14, rue Tronjolly
Tél. 30.69.00

TRANSPORT de PERSONNES

C25 Diesel Minibus 9 places

TOURISME et UTILITAIRES

LNA-BX-CX C25 C35 Diesel 23M³

Location à la Journée - Semaine - Mois

Auto-radio dans tous les véhicules

Renseignez-vous:

14, rue Tronjolly	RENNES	30.69.00
Z.I. Sud-Est	CHANTEPIE	53.25.15
Aéroport Rennes	St Jacques	30.69.00

MELTING POT

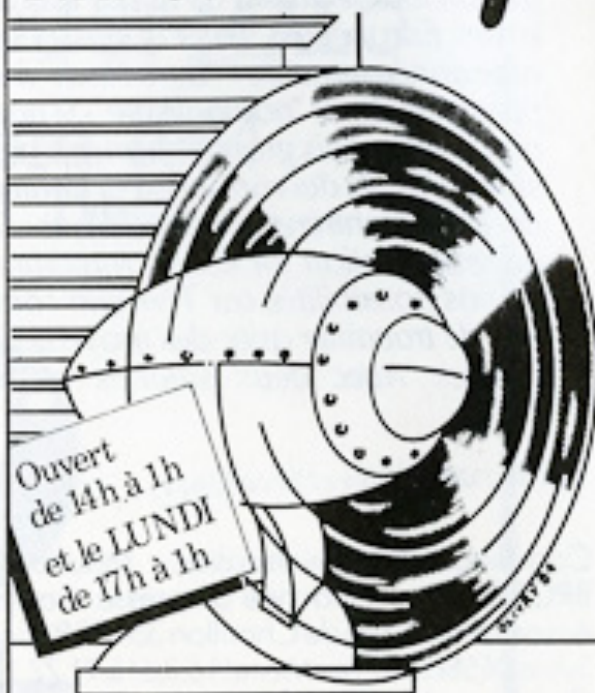


le Restaurant

7 rue des Fossés ☎: 38.78.18.
service jusqu'à 23 H

BeBop

BAR COCKTAILS



31 rue vasselot RENNES Tél: 79.20.04



La soka

Ray
Lema

Prof
PinPin



La nuit du 11 décembre sera
chaude - une soirée gratis
offerte par TERRAPIN avec le
concour d'Actuel et de la Maison
de la Culture de Rennes.

Prof **PINPIN** nous déclare : « Drôle de
métier ! On m'a souvent reproché d'être mégalo et paradoxa-
lement de ne l'être pas assez. Alors qu'en fait je ne suis qu'un mélo-
mane assez gaga pour être à la recherche musicale de sa propre
histoire ! Cette fois toutes les critiques auront raison... Avec cette
entreprise amicale et familiale qu'est le Funk-Noz, je ne cherche
que le grand foutoir mythologique du plaisir partagé, dans le
cadre privilégié des Trans de Rennes. Qu'on se le dise ! Pas d'autre
ambition que celle d'un moment de création unique pour vous et
pour nous... Et comme disent les autres : Love ! Unity ! Peace and
having fun ! » - Lord NELSON, Ray LEMA, tous les seigneurs
de la **SOKA** - Calypso Soul - ne pensent qu'à ça ! Contorsions, sueurs,
frimes, rires... C'est le retour du Calypso des années 50. Modernisé
par Lord NELSON, gros bonhomme de 52 ans, qui joue le son des
ghettos de New York : la basse cartonne et la guitare égare
la bonne humeur tropicale. Du mouvement en perspective !

*Kaliko
entre la gare et la maison
de la culture...*

ALORS LE
KALIKO ?



Le Kaliko
c'est 45
rue Duhamel
Aperitifs
et
cocktails
de
11h
à 1h
tous les
jours et
le dimanche
à partir
de 18h

Tel: 30 84 93

ROSE 35

THE LYRES. *On fyre (album)*

ROSE 40

JOE KING CARRASCO. *Bordertown (album)*

ROSK 40. **JOE KING CARRASCO.** *Bordertown+2 titres (K7)*

NEW 44

JOE KING CARRASCO. *Manana/we no speak inglese (45t.)*

NEW 48

JOE KING CARRASCO. *Dinero/que paso vato (45t.)*

DISTRIBUTION NEW ROSE/MUSIDISC

NEW ROSE
records

7, rue Pierre-Sorrazin 75006 PARIS



Cette voix de LEAF, là-haut, planante, incantation luxuriante sur cette toujours semblable valse musicale, une touche passeiste qui entraîne le flot d'images folles, jeux de miroirs. Il faut dire que le travail d'Evening Legions est complexe : une écriture musicale qui cherche et trouve les ruptures de climats, les rebondissements du son, et qui tout à la fois puise dans une tradition populaire rock. Les 4 musiciens ont parfaitement assimilé le charme de LEAF, cette spécificité du chant, auquel ils offrent leur savoir-faire musical.

Evening Legions

One the Juggler : carte maîtresse du jeu de tarot. Déguisés en gitanes, toutes couleurs ébatues, les musiciens de O.T.J. redécouvre des ambiances qui nous tiennent encore à cœur :

Bowie : Alladin Sane - Lou REED : Berlin
 Roxy Music - for your pleasure

A Londres où le groupe répète actuellement dans sa cave personnelle, l'excitation monte : Mick Ronson, guitariste-héros de David Bowie à ses heures de gloire décadente veut se joindre à eux pour ce concert. OK - Un événement !



Des groupes issus de Manchester (G-B), The FALL reste incoutablement le plus obscur. L'arrivée d'une nouvelle chanteuse Américaine bon teint risque bien de changer tout cela.

Une musique / image nouvelle à traquer sous relâche.

Gros plan sur THE FALL
S.V.P.



The FALL.



hakola

A la suite d'ORCHESTRE ROUGE - dont Théo HAKOLA était chanteur/auteur/fondateur et sometime violinist - dont les 80 concerts ont bien brûlé une bonne partie de la France ainsi que l'Europe de MADRID à BERLIN - Après que Théo HAKOLA ait fait son "Joe le loup d'Alaska" dans la pièce "Mahagonny" de Brecht/Weill à PARIS et à LILLE - Après qu'il ait monté PASSION FODDER (chair à passion) pour un maxi 45 tours - 4 chansons - HAKOLA met enfin au point un passion Fodder version "LIVE". Fennes Transmusicales : leur deuxième concert, après PARIS.

banque de bretagne

Vivez mieux vos études



Pensez au prêt étudiant



ACTUELLEMENT NOUS PRATIQUONS UN TAUX DE 9,80% (Hors assurance)...
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, PRENEZ CONTACT AVEC NOS AGENCES...
A RENNES, NOTRE ADRESSE: 18, QUAI DUGAY TROUIN...
NOTRE TELEPHONE: 28.36.44...



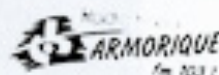
La cité de Turse Hill - Angleterre est une de ces structures en briques rouges typiques du boom immobilier de l'après-guerre. Les 4 musiciens de Groovy Experience y vivent ensemble depuis très longtemps.... Les jeunes gens ont juste un single époustouflant à leur actif "Public Enemy n°1". Une carte de visite exemplaire pour un groupe ambitieux qui souhaite simplement marquer les années 80. Une électricité ravageuse. Une exclusivité Transmusicale 6^e édition -



Mono Jeff Conolly alias "Monoman" est le chanteur des LYRES de Boston - USA. Interrogé sur son récent succès il sourit: "Il y a un an j'étais cuisinier à 100\$ la semaine". Aujourd'hui il est prêt à payer la même somme pour le 45 tours d'un groupe inconnu sur un label inconnu. La perfection du genre, voilà tout ce qu'il réclame à ce disque. C'est tout ce qu'il attend de son groupe ou de lui-même. Peter Zarembo des Flestones disait récemment: "Monoman est grand, face à lui, Michael JACKSON ou moi-même ne sommes rien!". Les LYRES, ultimes leaders du rock'n'roll moderne combinent écorchure, vérité et sauvagerie: tous les éléments de la teenage music primitive américaine -

DERNIERE MINUTE

The Decorators débarqueront
de Plymouth à Saint-Malo
pour un concert unique
en France
le JEUDI 13 Décembre



Richard Hell annulé
pour cause de Dollars Management

LES DEBARQUEMENTS.....

THE DECORATORS

PROGRAMME			
DECEMBRE	DECEMBRE	DECEMBRE	DECEMBRE
mardi 11	mercredi 12	jeudi 13	vendredi 14
Prof Pimpin & ses Funk-Noz.	One The Juggler.	Sergei PAPAIL.	Les Malades.
Ray Lema.	Théo NAKOLA Passion Fodder.	Stéphan EICHER.	The Truth.
La Soca	The FALL.	?	Christian DARGELIS.
"GRATIS"	Evening Legions.	Sid Presley Experience.	Chevalier Brothers.
(Nuit ACTUEL-MCR).	LYRIS.	PHARAONS	Joe "King" CARRASCO.
70 F/soir. Abonnement: 160 F. Loc: RENNES MUSIQUE, DIALOGUES, NUGGETS, NEW ROSE			
Salle de la Cité - Rue Saint-Louis à Rennes - A partir de 18h			

-Nuit du 11, gratis avec l'abonnement-Suivez les médias !-



"Silhouettes enfermées dans la brume, une fille qui meurt, d'autres passions qui s'éveillent. Une star en résilles quitte doucement la nuit pour rejoindre un nouveau rôle qui lui sera fatal. 1984, le rêve Hollywoodien ne s'est pas effacé et porte ces nouvelles années comme du plus beau temps de Judy GARLAND. L'homme au regard fixe... la pellicule de STERNBERG se déroule toujours devant ce monde triste et traître. Vous pouvez l'ignorer, il suffit de fermer les yeux".

Sergei PAPAIL. Automne 84.



The TRUTH est un tout jeune groupe anglais formé par Dennis GREAVES ex-bader de 9 Below Zero. Leur force: un show spontané, vivifiant, impeccable - forgé par les tournées incessantes. De la Soul au rythm'n'blues on se régale. Paul WELER et son Style Council n'ont plus qu'à trembler! La vérité, enfin!





Le Madrig' hall

1 RUE DE MONFORT 35000 RENNES TEL 79.38.50

**SURPLUS
S^r MICHEL**



Rangers
T-shirts
Tee Shirts
Pullo
Blouses
Casquettes
Moustiques VS
Sac à dos
Duvets

8, rue St Michel . RENNES

(Rue du Marché des Lices)
Tél. 79.12.67

**REGARDEZ LA MUSIQUE
SUR**

96,9 MHz



R FM STEREO
POUR

Les chansons de Christian DARGELOS allient magiquement le simple instrumental (mécanique, cinglant) et de l'intensité dramatique des vocaux presque hurlés - la marque du grand rock'n'roll. Écoutez les chansons de Christian DARGELOS comme vous écoutez certains textes de Bryan FERRY ou de Lou REED, ce sont des "chants d'amour" comparables à ceux d'un GENET ou d'un BURROUGHS. Et qu'importe si elles deviennent des hits: la poésie intimiste n'existe plus... Elle est dans la rue à l'aurore d'une nuit sans sommeil.



DARGELOS.



Pharaohs

Les PHARAOS arrivent de VIENNE. Sont nés par une nuit d'orage de mars 1984 - Aucun musicien n'était d'accord pour jouer la même musique. Parfait. Alors ils mêlent sans complexe rockabilly à la CRAMP, Country music ou... blues. Et puis finalement les PHARAOS jouent du scandale sauvage, ombreux. Ils sont fragiles, aussi. Et c'est toujours la même histoire depuis toutes ces années, tout juste un peu plus dérangée...

r u e s a i n t m a l o

L'ESPAGNE
LA PAELLA A RENNES
Tél: 79.09.05.

LE PILORI
METTEZ DU JAZZ DANS
VOS COCKTAILS

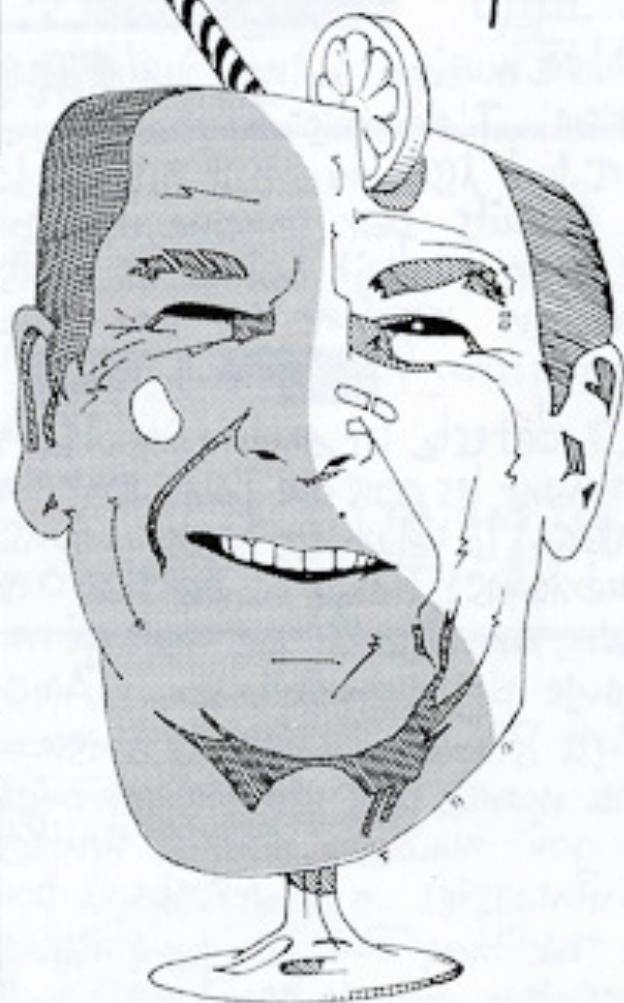
L'OZONE
L'OZONE EST UN
GAZ RARE.

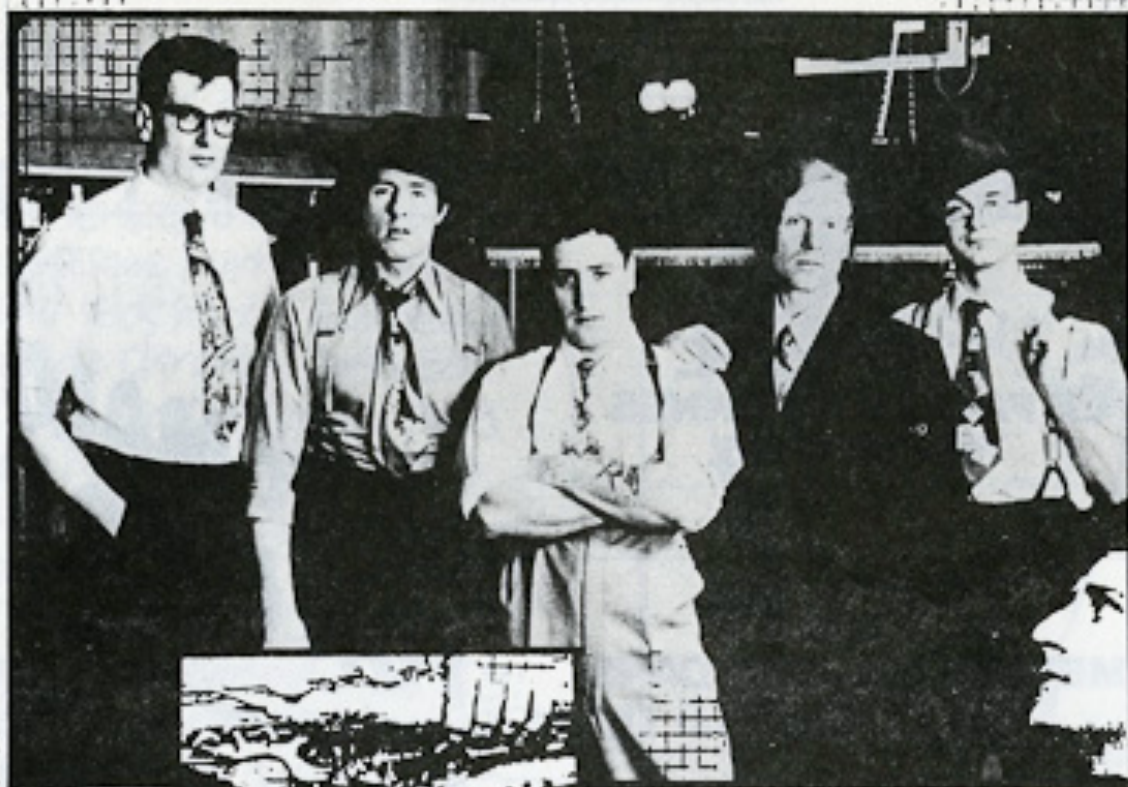
LA TRINQUETTE
SAUVAGE COMME UN
BIGORNEAU MAL CUIT.

LA CALECHE
LE PRIVILEGE DE
LA DILIGENCE

LE SHIP SHOP
LE GRAND MYTHE DE
LA FRITE

**RUE ST MALO
FOR EVER!**





chevalier Bros.

« Notre musique? swing, jump, Jazz. Parfois je n'en sers foutre rien. J'aimerais qu'elle serve à danser! Surtout! », les Chevalier Brothers sont issus du circuit Pub londonien où ils se sont forges à raison de 6 nuits par semaine, une solide réputation. Ils ont prouvé que l'on pouvait battre les puristes de Jazz sur leur propre terrain - tout en rigolant un bon coup -

« Je déteste les Américains. Maintenant les gens que j'aime sont Alan VEGA, La Velvet, les Seeds ... tous Américains! J'aime écouter New Order dans une discothèque mais je ne danse pas j'étudie le son. » Ainsi parle Stéphane EICHER, le Suisse qui monte plus vite que son ombre. Un goût immodéré pour les synthés minimalistes un respect absolu pour la tradition Rock et une admiration craintive pour le grand music-hall à la française ... Un aplomb du tonnerre et pour le coup un rocker - Rock & Folk. Sept 84 -



S. Eicher



DROP

Studio

RENNES tél. (99) 54.19.85

- . Enregistrement
8 pistes 1/2 pouce
Cabine batterie
- . Sonorisation
- . Studio de répétition
- . Maquettes d'affiches
press-book pochettes

le Chewing gum

22h00 - 5h00

entrée libre : dimanche
lundi
mardi
mercredi

9 km de RENNES ROUTE de SAINT-MALO

Tél. 665 166

CRÊPERIE DU MARCHÉ



Spécialités de
galettes et de crêpes
Grillades au feu de bois

Tél. 30.42.95

Reçoit midi et
soir jusqu'à 23 h
3 PLACE DU BAS DES LICES
Fermé dimanche et lundi



King CARRASCO

Devenir Roi en jouant de la guitare dans les "débits de bière". Impossible ? Si, aux Etats-Unis. C'est ce qui arriva à Joe Carrasco, passé de l'obscurité totale à Dumas-Texas, à la gloire autour du monde - Donnant du bon temps et prenant du bon temps ! Le King et ses CROWNS sont les seuls musiciens "chicano fun Rock" atteints de pure démené. Hey Gringos de quoi terminer les TRANS les Jambes en l'air.....



Mieux que les branches, voici les sal-lumés. ils débarquent de Lille, cité réputée pour ses chaleurs tropicales. Les HARADES, c'est un batteur hyper-complexe dans un environnement minimal (basse toujours et guitare rythmique épisodiquement). Devant, un chanteur tromboniste mono-bras qui se démène comme un damné pour que ce concert ne soit pas le dernier. Une bonne humeur inextricable !

Salisbury



Relax!

PLATEAU DE FRUITS DE MER
SPECIALITES DE POISSONS
TERRASSE
PIANO-BAR

Le combleur Jouault-Village des Lices-Rennes - Tél (09) 31.39.35

OUTLET DE 204 418
TEL: 94 29 00



"A DIFFERENT BEAT FOR DIFFERENT FEEL"

RENNES MUSIQUE

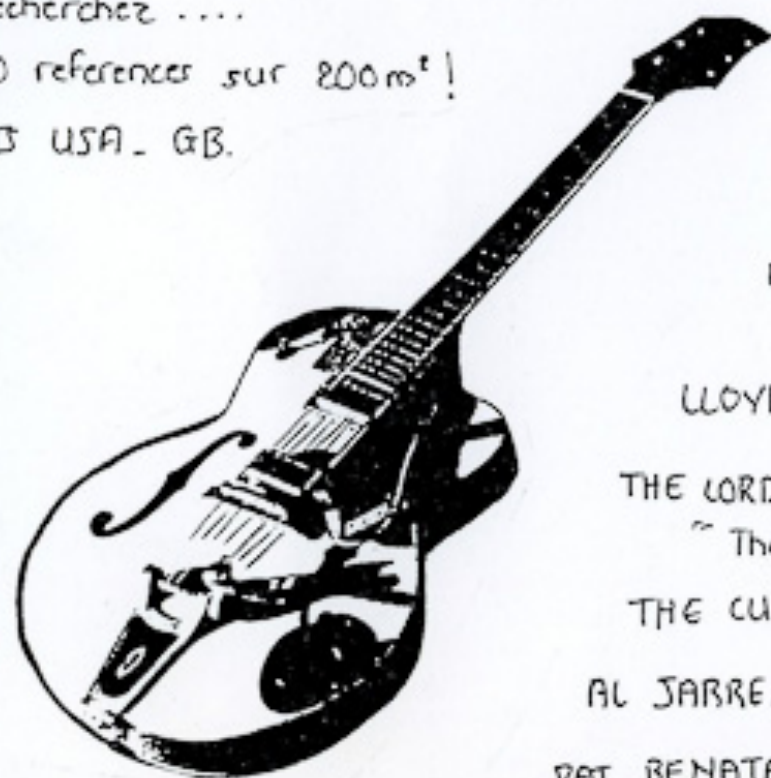
19 rue du Maréchal-Joffre 35100 Rennes Tél. 79.10.40

Toutes les nouveautés que vous attendez...

Tous les anciens enregistrements que
vous recherchez

20.000 références sur 200 m² !

IMPORTS USA - GB.



THE STRANGLERS

"Aural sculpture" 59 F

LES CONQUERANTS 45 F

"Les rois du surf"

LLOYD COLE "rattlesnakes" 59 F

THE LORDS OF THE NEW CHURCH 56 F

"The method to our madness"

THE CURE "live" 59 F

AL JARREAU "High Crime" 59 F

PAT BENATAR "Tropico" 59 F

DISQUES - CASSETTES - COMPACT DISC

Marlboro



Briquets

EN VENTE DANS LES BUREAUX DE TABAC